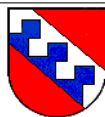


GEMEINDE TIERS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol
Sankt-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers



COMUNE DI TIRES

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. – n. **329**

Sitzung vom – seduta del **26.08.2026**

Uhr – ore **08:10**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Es sind erschienen:

Sono intervenuti:

		entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Armin Villgrattner	Bürgermeister/Sindaco		
Michaela Navarini Gallmetzer	Referentin/Assessore		
Daniel Psenner	Referent/Assessore		
Christian Trompedeller	Referent/Assessore		
Peter Villgrattner	Referent/Assessore		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär
Michael Peer

Assiste il segretario comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Armin Villgrattner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Erweiterung Fernwärmenetz: Genehmigung des Projekts betreffend die Neuanschlüsse in der Zone "Plaug" Baulos 8/9 - CUP I76I26000000007

Ampliamento rete di teleriscaldamento: Approvazione del progetto relativi ai nuovi allacciamenti nella zona "Plaug" - lotto 8/9 - CUP I76I26000000007

Die Gemeinde Tiers ist Eigentümerin eines Fernheizwerks, das sie auch selbst betreibt. Das bereits weit ausgedehnte Fernwärmenetz wird ständig erweitert. So sollen in der Wohnbauzone „Plaug“ zwei neue Häuser angeschlossen werden.

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses vom 19.08.2026, Nr. 317, wurde die Firma Bergmeister GmbH mit Sitz in Vahrn mit den technischen Leistungen für die Neuanschlüsse beauftragt.

Die Firma Bergmeister GmbH hat die Projekt- und Ausschreibungsunterlagen betreffend zweier Neuanschlüsse in der Wohnbauzone „Plaug“ vorgelegt, welche geschätzte Kosten in Höhe von 34.240,30 € zuzüglich MwSt. mit sich bringen, vorgelegt.

Es wird in das Projekt Einsicht genommen und man erachtet, dass Projekt zu genehmigen.

Am 30.06.2026 wurde beim Amt für Energie und Klimaschutz der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol um einen Beitrag angesucht.

Die Vorfinanzierung des Bauvorhabens erfolgt wie nachstehend angeführt:

Il Comune di Tiers possiede e gestisce un impianto di teleriscaldamento.

La ampia rete di teleriscaldamento viene progressivamente allargata.

Così adesso nella zona abitativa "Plaug" è previsto l'allacciamento di due case nuove.

Con deliberazione della Giunta comunale del 19.08.2026, n. 317, la ditta Bergmeister srl è stata incaricata con le prestazioni tecniche per i nuovi allacciamenti.

La ditta Bergmeister srl ha presentato il progetto e la documentazione di gara relativi due allacciamenti nuovi nella zona abitativa „Plaug“ che comportano costi stimati per un importo pari a 34.240,30 euro oltre IVA.

Viene presa visione nel progetto e si ritiene di approvare il progetto.

Il 30.06.2026 è stato richiesto un contributo all'Ufficio Energia e tutela del clima della Provincia Autonoma di Bolzano Alto – Adige.

Il prefinanziamento di questo progetto avviene come riportato di seguito:

Art der Finanzierung	Betrag / importo	Tipo di finanziamento
Frei verfügbarer Verwaltungsüberschuss	41.773,16 €	Avanzo amministrazione libero
INSGESAMT	41.773,16 €	TOTALE

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- Positives fachlich administratives Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck bSmjS0nBTMx+VtCDvTOWwvY-xOjyyzupUffzPHv4MXqg=
- Positives buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck Zg-qWR9djBSw9expHCv/IgmYGqEMtE-CaUVjSZ5hjWIEg=

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Tiers;

Visto il documento unico di programmazione (DUP);

Visto il bilancio di previsione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

- parere tecnico amministrativo Positivo con impronta digitale bSmjS0nBTMx+VtCDvTOWwvYxOjyyzupUffzPHv4MXqg=
- parere contabile Positivo con impronta digitale ZgqWR9djBSw9expHCv/IgmYG-qEMtECaUVjSZ5hjWIEg=

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;

Visto lo statuto vigente del Comune di Tires;

fasst der Gemeindevausschuss bei 5 anwesenden und 5 abstimmenden Mitgliedern, mit 5 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

con 5 membri presenti e 5 membri votanti, con 5 voto/i favorevole/i, 0 voto/i contrari/o e 0 astensione/i, espressi in modo legale, la giunta comunale;

B E S C H L U S S

- 1) Das Projekt betreffend der Neuanschlüsse am Fernwärmenetz in der Wohnbauzone "Plaug", ausgearbeitet von der Firma Bergmeister GmbH, wird genehmigt;
- 2) Die Ausgabe von 41.773,16 € wird wie folgt angelastet:

D E L I B E R A

- 1) di approvare il progetto relativo ai nuovi allacciamenti alla rete di teleriscaldamento nella zona abitativa "Plaug", elaborato dalla ditta Bergmeister srl;
- 2) di impegnare la spesa di 41.773,16 € come segue:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
404	2026	17012.02.010900003	170102	41.773,16 €

- 3) Es wird festgehalten, dass beim Amt für Energie und Klimaschutz der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol um einen Beitrag angesucht wurde;
- 4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Folgemaßnahmen unverzüglich gesetzt werden können und mit den Arbeiten so bald wie möglich begonnen werden kann.

- 3) di dare atto che è stato chiesto un contributo all'Ufficio Energia e tutela del clima della Provincia Autonoma di Bolzano Alto – Adige;
- 4) di dichiarare con ulteriore votazione unanimamente espressa, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2) affinché si possano deliberare immediatamente le misure successive e si possa iniziare con i lavori al più presto possibile.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

Armin Villgrattner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Michael Peer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

veröffentlicht am 31.08.2026
vollstreckbar am 26.08.2026

pubblicato il 31.08.2026
esecutivo il 26.08.2026